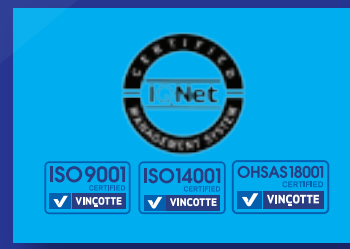




Entreprise Portuaire de Béjaia
**RAPPORT ANNUEL
 & STATISTIQUES**
 ANNUAL REPORT & STATISTICS
 Port of Bejaia

Un port diversifié,
 un pôle logistique incontesté.



Un port diversifié,
 un pôle logistique dynamique.

Sommaire / Summary

Rapport Annuel & Statistiques
 Port de Béjaïa

Yearly report & statistics
 Port of Bejaia

2014



Editorial ^P4

Vision, Missions et valeurs ^P5
 vision, mission and values

2014 en un clin d'œil ^P6-9
 2014 in a wink of eye

Evolution des principaux projets et investissements ^P10-12
 Evolution of the main projects and investments

Cahier statistique ^P13-23
 Statistical booklet

Annexes ^P24-27
 Attachments

• Caractéristiques techniques du port ^P28-29
 Technical characteristics of port

• Schéma directeur de développement du port ^P30-31
 Developpement plan of the port



En 2014, nous nous sommes engagés dans des démarches concrètes, en gardant toujours à l'esprit l'importance du maintien de notre relation de proximité avec tous les acteurs portuaires. Sans conteste, celle-ci s'inscrira comme une année couronnée par une succession de résultats probants en termes de marchandises manutentionnées. Ces nouveaux records, nous les devons à un travail d'équipe précieux et essentiel impliquant nos opérateurs, nos partenaires, et évidemment les employés du Port. Tous ont à cœur le développement du Port et les résultats obtenus ces dernières années en sont la meilleure preuve.

L'énergie et la détermination démontrées par tous les acteurs impliqués dans la poursuite de l'évolution de l'Entreprise Portuaire de Béjaïa, représentent un solide gage de succès pour les années à venir. Le Port s'est démarqué en 2014, que ce soit au niveau du tonnage manutentionné, avec plus de 21 millions de tonnes, soit une hausse de plus de 4%, du chiffre d'affaires qui a augmenté de 4%, ou des investissements liés à la mise à niveau et au réaménagement des infrastructures et superstructures ainsi que la rénovation des équipements.

Ce qui distingue le Port de Béjaïa est sans aucun doute sa dimension internationale. Le Port entretient des relations commerciales avec plusieurs pays annuellement, offrant à la région, et l'ensemble du pays, une fenêtre exceptionnelle sur le monde. En termes d'opportunités d'affaires, les années à venir s'annoncent des plus prometteuses. Le Port bénéficie d'un positionnement stratégique lui permettant de mettre en avant ses qualités et son plein potentiel sur le plan international. Il constitue ainsi un rouage important du commerce international et demeure une véritable plaque tournante des importations et exportations avec nos voisins du Maghreb ainsi qu'en direction ou en provenance de l'Europe, de l'Asie et de l'Amérique. Le Port est un trait d'union sans pareil entre la Ville et le reste du monde, le positionnant comme lieu de transit stratégique sur l'échiquier économique international.

Évidemment, avec les succès naissent forcément des enjeux qui sont à la mesure de ces derniers. Et continuer à naviguer sur les eaux de la réussite est l'un des principaux objectifs que l'EPB et ses partenaires devront atteindre, en ayant comme lignes directrices les grands principes du développement durable.

Dès 2015, le port et son exploitation subiront des changements significatifs sur le plan économique, social et environnemental. Au final, nos efforts collectifs amèneront le Port de Béjaïa à devenir une référence pour la qualité de ses services. Ainsi Il faut viser encore plus haut et oser défier et améliorer les méthodes utilisées, même celles qui furent fructueuses dans le passé, aux fins de poursuivre la croissance.

ACHOUR Djelloul
Président Directeur Général

In 2014, we are engaged to concrete steps, always keeping in mind the importance of maintaining our close relationship with all port stakeholders. Indisputably, it will fit like a year crowned by a succession results convincing in terms of cargo handled. These new records, we owe them a valuable and essential teamwork involving our operators, our partners, and of course the employees of the Port. All have at heart the development of the Port and the results achieved in recent years are the best proof.

The energy and determination demonstrated by all stakeholders involved in the pursuit of the development of the Port Company of Bejaia, represent a solid guarantee of success for the coming years. The Port stood out in 2014, whether at the level of the tonnage handled, with more than 21 million tones, an increase of more than 4% of turnover which increased by 4%, or investments related to the upgrading and redevelopment of infrastructure and superstructure and the renovation of equipment.

What distinguishes the Port of Bejaia is undoubtedly its international dimension. The Port maintains trade relations with several countries annually, providing to the area as well as the whole country, an exceptional window on the world. In terms of business opportunities, the next coming years will be the most promising. The Port benefits a strategically positioning allowing it to put forward its qualities and its potential internationally. It thus constitutes an important cog of international trade and a main turntable for imports and exports with our neighbors in the Maghreb as well as to and from Europe, of the Asia and of the America. The Port is a feature unparalleled union between the City and the rest of the world, positioning it as a place of strategic transit through the international economic arena.

Obviously, with success certainly arise issues which are the measurement of these latter. And continue to sail the waters of success is one of the main objectives that the EPB and its partners will achieve, having as the main principles of sustainable development guidelines.

As early as 2015, the port and its operations will undergo significant changes in economic, social and environmental. Finally, our collective efforts will bring the Port of Bejaia to become a benchmark for the quality of its services. And must aim even higher and dare to challenge and improve methods, even those that were successful in the past, for further growth.

ACHOUR Djelloul
President Director General

Notre vision

- Piloter le développement du port en augmentant le trafic et les parts de marché ;
- Créer de la valeur ajoutée ;
- Offrir des installations compétitives, sécuritaires et de classe mondiale ;
- Satisfaire pleinement les besoins et les attentes de nos clients ;
- Garantir la fiabilité de nos services pour contribuer à la compétitivité des clients ;
- Devenir un incontestable pôle logistique.

Nos Missions

- Promouvoir le développement économique et être un outil de facilitation des échanges internationaux;
- Contribuer de façon marquante à la prospérité de la ville;
- Valoriser notre hinterland en améliorant la compétitivité de nos différents clients (importateurs, exportateurs et chargeurs) ayant recours au Port de Bejaïa;
- Garantir l'efficacité, l'efficience, la transparence et la facilité opérationnelle de nos procédures, notamment pour les opérateurs de l'hinterland;
- Assurer une croissance durable de nos infrastructures et de notre trafic et gérer de manière responsable l'impact environnemental dans tous ses domaines d'intervention;
- Motiver et valoriser les salariés , principal atout du port ;
- Anticiper les besoins de nos clients, en créant des services à valeur ajoutée en matière de logistique et de transport.

Nos valeurs

- Valorisation et engagement des potentiels;
- Gestion éthique et professionnelle;
- Orientation et efficience vers le client;
- Responsabilité sociale et environnementale (RSE).

Our vision

- Manage the development of the port by increasing traffic and market share;
- Creating added value;
- Offer competitive facilities, safe and world class;
- Fully meet the needs and expectations of our customers;
- Ensuring the reliability of our services to help customers' competitiveness;
- Become an undeniable logistics pol.

Our missions

- Promoting economic development and be a tool for facilitating international trade.
- Contribute markedly to the prosperity of the city.
- Valuing our hinterland by improving the competitiveness of our various customers (importers, exporters and shippers) using the Port of Bejaia.
- Ensuring the effectiveness, efficiency, transparency and operational facilitated of our procedures, it should be an easy port to the operators of the hinterland.
- Ensuring sustainable growth of our infrastructure and our traffic and responsibly manage the environmental impact in all its areas of intervention.
- Motivate and develop employees and make commitments to them, because they are our greatest asset.
- Being an innovative port that anticipates the needs of its customers, managing value-added services in logistics and transport

Our values

- Valuation and commitment of potential;
- Management and Professional Ethics;
- Orientation and efficiency to the client;
- Social responsibility and environmental SRE.

a. Visites officielles :

■ Le 22 janvier : le Premier Ministre, M.SELLAL, visite la Zone Logistique Extra Portuaire situé dans la commune de TIXTER dans la wilaya de Bordj Bou-Arreridj. Durant sa visite, le premier Ministre a mis l'accent sur la nécessité de procéder à l'extension de cette zone extra-portuaire, en mettant en avant la stratégie nationale consistant en la création et la multiplication des pôles logistiques afin de congestionner les enceintes portuaires, de mieux servir les différentes régions du pays et de favoriser le développement socioéconomique.

a. official visit :

■ January 22: the Prime Minister MR.SELLAL, visit the logistics zone Extra-port located in the municipality of TIXTER in BORDJ BOU ARRERIDJ. The first Minister accentuated on the need for the extension of this extra-port area, highlighting the national strategy consisting of the creation and multiplying of logistics centers to congest the port areas, to serve better the different regions of country and promote the socio-economic development



■ Le 14 juin : le Ministre des travaux Publics, M. Abdelkader KADI, fait escale au Port de Béjaïa. Un point de situation sur l'état d'avancement des travaux de réaligement des quais central et Nord Ouest du vieux port de commerce (postes 8, 9, 10 et 11) lui a été présenté.

■ June 14 : The Minister of Public Works, Abdelkader KADI, make a stopover at the port of Bejaia, where it was presented, a status update on the progress of realignment work of the central docks and North West of the old trading port (positions 8, 9, 10 and 11).



■ Le 17 juillet : Le Ministre des Transports, M. Amar GHOUL, a effectué une visite au Port de Béjaïa pour s'enquérir de l'état d'avancement des travaux de réalisation de la nouvelle gare maritime. Dans son intervention, il a insisté sur la relance du projet d'extension du port. Concernant les lignes de transports devant relier les ports algériens, M. Amar GHOUL, a annoncé l'acquisition prochaine par l'état algérien de 27 bateaux. La réalisation de la nouvelle gare maritime de l'EPB entre dans cette perspective. Il a également annoncé la création d'un laboratoire d'analyse phytosanitaire, notamment pour les végétaux.

■ July 17 : The Minister of Transport, Mr. Amar Ghoul, visited the Port of Bejaia to inquire about the progress of the construction works of the new harbor station and insisted on the revival of the port expansion project. And concerning the transport lines to link the Algerian ports, Mr.Amar GHOUL, announced the upcoming acquisition by the Algerian state 27 boats and that the new harbor station of EPB, falls into this perspective. He also announced the creation of a phytosanitary analytical laboratory especially for plants.



b. Événementiel :

En 2014, le port de Béjaïa a marqué sa présence lors de sa participation aux différents salons et foires suivants :

■ Le 1^{er} salon international des transports, de la logistique et de la mobilité qui s'est déroulé, du 17 au 20 février 2014, au centre des conventions d'Oran.

■ La 47^{ème} Foire Internationale d'Alger qui s'est déroulée, au palais des expositions des Pins maritimes, du 28 mai au 02 juin 2014, sous le thème « Une Algérie forte et sereine ».

■ Les 10,11 et 12 novembre : la participation au 1^{er} colloque international sur la logistique et le transport, organisé par l'Université de Blida 1 en collaboration avec l'Université de LAVAL du Canada sous le thème « Enjeux et défis de la chaîne logistique globale, interconnectée et durable : principes et positionnements stratégiques ».

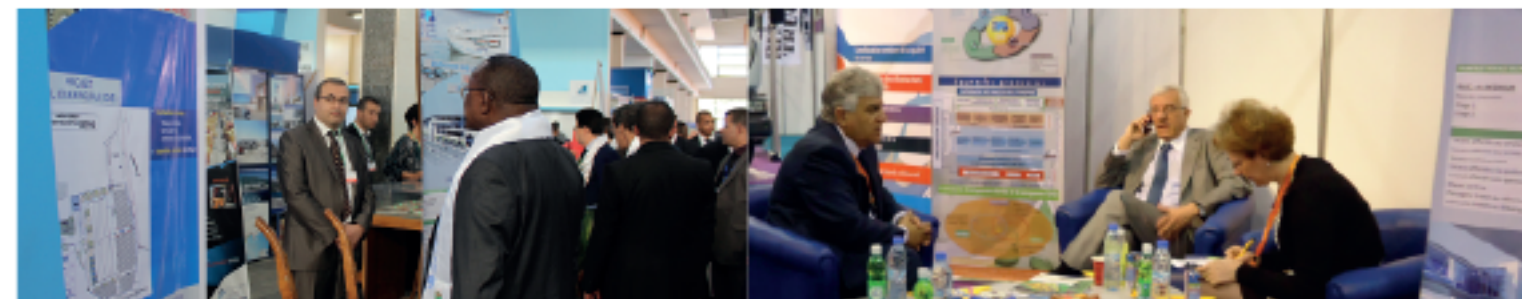
b. Events :

In 2014, the port of Bejaia marked its presence during its participation in the following various exhibitions and fairs:

■ The 1st international exhibition of transport, logistics and mobility which was held from 17 to 20 February 2014 at Oran Convention Center. International d'Oran.

■ The 47th Algiers International Fair held at the exhibition center of Maritime Pines, from May 28 to June 2, 2014, under the theme "A strong and serene Algeria."

■ 10,11 and 12 November: Participation in the 1st International Symposium on Logistics and Transportation, organized by the University of Blida 1 in collaboration with the University of Laval in Canada under the theme "Issues and challenges of the global supply chain, interconnected and durable : principles and strategic positioning".



c. Citoyenneté :

Conserver l'image d'une entreprise citoyenne a toujours été l'un des objectifs majeurs de L'Entreprise Portuaire de Béjaïa. En témoignent sa participation aux événements liés à la ville, l'université et la société en générale et par les actions menées au profit de ces dernières. Dans cette optique, l'EPB a pris part en 2014 à divers événements :

- Le 23 mars : Cérémonie de remise des certificats d'accréditation ISO 17025 par ALGERAC, au profit du laboratoire de métrologie ESCLAB (Equipements Scientifiques de Contrôle et de Laboratoire).



- Le 15 mars : Cérémonie de remise de diplômes, organisée par l'Institut « The Source », à l'occasion de la tenue de la première session des ateliers « Formation de base en programmation neurolinguistique », en faveur des associations de Béjaïa.

- Le 14 mars : Célébration de la journée nationale des personnes handicapées, commémorée par l'organisation de plusieurs manifestations sportives et culturelles.



- Les 06 et 07 mai : Participation au colloque International sur l'insurrection de 1871 menée par El MOKRANI et Cheikh AHADDAD, considérée comme la plus importante révolte contre le pouvoir colonial français.

c. Citizenship :

Keep the image of a corporate citizen has always been one of the major objectives of port company of Bejaia, by its participation in events related to the city, the university and society in general, and by the actions in favor of these latter. In 2014, various events were held where the EPB took part, namely:

- March 23: The ceremony ISO 17025 accreditation certificates ALGERAC in favor of the metrology laboratory ESCLAB (Control Scientific Equipment and Laboratory).



- March 15 : the graduation ceremony, organized by the Institute "The Source", "On the occasion of the holding of the first session of the workshop "Basic training in neuro-linguistic programming", in favor of associations of Bejaia

- March 14 : the celebration of the National Day of Disabled Persons, celebrated by organizing several sporting and cultural events.



- The 06 and 07 May: Participation in the International Symposium, on the 1871 insurgency conducted by El MOKRANI and Cheikh AHADDAD, and wish is considered as the most important revolt against French colonial power.

- Le 1^{er} juin : Célébration de la journée mondiale de l'enfance où des cadeaux symboliques ont été offerts par l'EPB aux enfants défavorisés et ceux de la DAAS.



- Les 04 et 05 juin : Participation au séminaire national sur l'insertion professionnelle et employabilité organisé par l'Université de Béjaïa, sous le slogan « Insertion professionnelle et employabilité des jeunes diplômés ».

- Le 07 juin : Opération « ports de pêche bleu » placée sous le thème « La valorisation des activités et des ressources de la mer au service d'une économie productive et durable ». Cette opération, pilotée par la Direction de la pêche et des Ressources halieutiques de la wilaya de Béjaïa, a été organisée pour le nettoyage du fond marin du port de Béjaïa.

- Le 17 juin : Cérémonie organisée en l'honneur des lauréats de l'examen de 6^{ème} et les retraités du secteur de l'éducation.

- Le 20 juin : 7^{ème} édition d'une caravane médicale à Béjaïa, organisée par l'Association des amis de la faculté de médecine, dans le but de sillonner les régions enclavées, isolées et sous-médicalisées.

- Le 27 juin : Célébration de la journée nationale du tourisme. Lors de cette journée, organisée par l'Office du Tourisme de Béjaïa, il a été présenté le programme tracé par le Ministère du Tourisme concernant la promotion du tourisme au niveau nationale et au niveau de la wilaya de Béjaïa.

- Le 18 septembre : Cérémonie de remise des prix aux étudiants algériens et étrangers « lauréats 2014 » de l'Université de Béjaïa.

- Le 27 septembre : Participation à l'opération écologique, organisée par la Direction de l'environnement pour sensibiliser sur les dangers de la pollution marine et la préservation des ressources marines et ce, en procédant au nettoyage des oueds et de leurs berges.

- On 1 June the celebration of the World Day for Child, where symbolic gifts were offered by the EPB to disadvantaged children and those of the DAAS.

- The 04 and 05 June: participation in the National Seminar on workforce development and employability, organized by the University of Bejaia under the slogan "Job placement and employability of graduates".

- June 07: "Operation Blue fishing ports" under the theme of "The development of activities and marine resources in the service of a productive and sustainable economy" This operation, led by the Department of Fisheries and Marine Resources of Bejaia's city, was organized to clean the seabed of the port of Bejaia.

- June 17: A ceremony in honor of the winners of the examination of the sixth and retired from the education sector.

- June 20: The 7th edition of a medical caravan in Bejaia, organized by the Association "Friends of the Faculty of Medicine"

- June 27: The celebration of National Tourism Day, on this day organized by the Tourist Office of Bejaia, it was presented the underlying program for the Ministry of Tourism regarding the promotion of tourism in national level and in the city of Bejaia in particular.

- September 18: the awards ceremony to Algerian and foreign students "Winners 2014" of University of Bejaia.

- September 27: participation in ecological operation, Organized by the Environment Directorate to raise awareness about the dangers of marine pollution and conservation of marine resources.

EVOLUTION DES PRINCIPAUX PROJETS & INVESTISSEMENTS

Le trafic transitant par le port de Béjaia est de plus en plus importants. La croissance enregistrée depuis les années 2000 se maintient également aujourd'hui. La tendance pour l'avenir se concrétise par la mise en œuvre de plusieurs projets de développement, il s'agit notamment de :

1. Réalignement du quai central (poste 07-08) et du quai nord ouest (poste09-10-11) du vieux port de commerce de Bejaia :

Ce projet consiste en la réalisation d'un nouveau quai de 355 ml répondant aux normes, un poste RO-RO d'un linéaire de 30m avec un tirant d'eau de -09 mètres et la réalisation d'un terre-plein d'une surface de 12.625M². Concernant les postes 08 et 09, ils sont opérationnels depuis le 2^{ème} trimestre 2014. Quant autres postes, l'état d'avancement des travaux enregistre un taux de 67%.



Chaniter du réalignement du quai central (poste 07-08) et du quai nord ouest (poste09-10-11) du vieux port de commerce de Bejaia

2. La Nouvelle Gare Maritime :

Cette nouvelle infrastructure va inévitablement améliorer les conditions d'escales et d'accueil des passagers et le transit de leurs véhicules. Les travaux de sa réalisation, confiés à BATIMETAL, enregistrent un taux d'avancement global de 40%, soit 98% pour ce qui est de l'infrastructure et 2% pour la superstructure.



Bloc intérieur « vue générale » : R+2
Plan RDC : Embarquement véhicule /Etage 1 : Débarquement véhicule / Etage 2 : Débarquement passagers

In order to cope with the traffic that is heavier, the port company of Bejaia has implemented several development projects whose evolution is noticeable, and it is also about :

1. Realigning the central quay (07-08 post) and North-West quay (09-10-11 post) of the old trading port of Bejaia :

This project involves the construction of a new quay of 355ml meet the standards, a RoRo post of 30 m of linear, with a draft of -09 meters and achieving a full-floor of 12.625M² surface. Concerning the posts 08 and 09, are operational since the second quarter (QS) 2014. As for other posts, the situation progress of works records a rate of 67%.

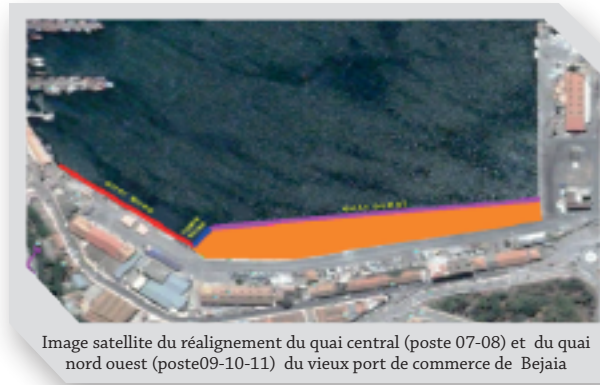


Image satellite du réalignement du quai central (poste 07-08) et du quai nord ouest (poste09-10-11) du vieux port de commerce de Bejaia

2. New Maritime Station :

This new infrastructure, will inevitably improve the conditions of stops and passengers reception and transit of their vehicles. The work of its realization, confided to BATIMETAL, recorded an overall progress rate of 40%, or 98% in terms of infrastructure and 2% for the superstructure.



Bloc extérieur « Vue générale »:R+4
RDC, 1er et 2ème niveau : parking 250 places /Etage 2 : Débarquement passagers /Etage 3 : Embarquement passagers

EVOLUTION OF MAJOR PROJECTS & INVESTMENTS

3. Extension de l'Appontement pour Remorqueurs :

Ce projet a été lancé dans l'objectif de prendre en charge le problème lié à l'exiguïté de l'espace, destiné aux navires de la gare maritime, occupé par les remorqueurs. Confié à l'entreprise COSIDER TP, il enregistre un taux d'avancement physique de 15%.

4. Les Zones Logistiques Extra-Portuaires :

a) La Zone logistique de TIXTER :

Celle-ci se situe à la Daïra de Aïn-Taghrout, à 35 km du chef-lieu de la Wilaya de Bordj Bou-Argeridj. La surface du terrain qui est de 20 Ha est organisée en trois zones dont la zone (A), qui sera opérationnelle au 2^{ème} trimestre 2015 et sera dédiée aux conteneurs, avec une capacité spatiale de 5 900 EVP et une capacité commerciale de 110 000 EVP.

b) La Zone logistique d'Ighil Ouberouak :

Situé à environ 05 km au sud-est du port, ce site est d'une superficie de 48 560m², avec une capacité spatiale de 1 040 EVP et une capacité commerciale de 19 000 EVP Le taux d'avancement des travaux relatifs à ce projet sont estimés à 35%.



Photo du chantier de La Zone logistique Extra-Portuaires de TIXTER

3. Extension of Berth for Tugs :

This project has been launched with the aim to take charge the problem of the smallness of the space, for ships of Maritime station, occupied by tugs. Entrusted to the COSIDER TP Company, he recorded a physical progress of 15%.

4. Extra-Port Logistics Zones:

a) Logistics Zone of TIXTER :

It is located in Ain Taghrout, at 35 km from the capital of Bordj Bou Argeridj city. The ground surface is 20 Ha is organized into three areas whose area (A), which will be operational in the 2nd quarter 2015, it is dedicated for containers with a spatial capacity of 5,900 TEUs and commercial capacity of 110 000 TEU.

b) Logistics Zone of Ighil Ouberouak:

Situated about 05 km southeast of the port, this site is an area of 48 560m², with a spatial capacity of 1,040 TEU and trade capacity of 19 000 TEU (twenty equivalent unity), the rate of progress of works on the project is estimated at 35%.



Photo du chantier de La Zone logistique Extra-Portuaires d'Ighil Ouberouak



Maquette en 3d de La Zone logistique Extra-Portuaires de TIXTER

Principales acquisitions en matière d'équipements :

Sur le plan du renouvellement des équipements et afin d'accroître son efficacité et la performance de ses services, le port de Bejaïa a réceptionné, par le biais du GICEP, les moyens de manutention suivants :

Main acquisitions in equipment :

In terms of equipment renewal and to increase its efficiency and performance of its services, the port of Bejaia has received, through GICEP the following handling equipment:

- Une grue portuaire LHM 420 LIEBHERR
■ A port crane LHM 420 LIEBHERR
- Trois (03) grues portuaires LHM 280 LIEBHERR
■ Three (03) port cranes LIEBHERR LHM 280
- Une grue télescopique MANITOWOC
■ A telescopic crane MANITOWOC
- Sept (07) tracteurs routiers 4 x 2 DIAMAL DAF
■ Seven (07) 4 x 2 truck tractors DAF DIAMAL
- Un tracteur RO-RO TERBERG
■ RO-RO TERBERG tractor
- Huit (08) semi-remorques plateaux MONDIAL TRAILLER
■ Eight (08) trays trailers WORLD TRAILLER
- Un camion citerne 12000 litres INTRACO-SPA
■ A tanker truck 12,000 liters INTRACO-SPA
- Un canot pousseur de 8,70 mètres S.E.E MERRE France
■ A pusher dinghy 8.70 meters SEE MERRE France
- Un canot pousseur de 11,35 mètres S.E.E MERRE France
■ A pusher dinghy of 11.35 meters SEE MERRE France



EVOLUTION DU TRAFIC 2014

TRAFFIC EVOLUTION 2014

21 Mt

+ 4,3%

Trafic global

Structure du trafic de marchandises 2004 - 2014 (milliers de tonnes)

En totalisant plus de 21 millions de tonnes en 2014, le trafic global a augmenté de 4,3%. Les principaux indicateurs de trafic maritime affichent une hausse appréciable de l'ordre de 7% pour les hydrocarbures.

Les marchandises hors hydrocarbures, qui représentent plus de 53% de notre trafic, ont totalisé plus de 11 millions de tonnes en hausse de 2% par rapport à 2013.

Les importations ont augmenté de 3%. Quant aux exportations, elles ont baissé de 5%.

11 Mt

+ 2%

Hors hydrocarbures

Structure of goods traffic 2004 - 2014 (thousand tons)

In totaling more than 21 million tons in 2014, overall traffic increased of 4.3%. The main maritime traffic indicators show a significant increase of about 7% for hydrocarbons.

Goods excluding hydrocarbons, which account for over 53% of our traffic, totaled over 11 million tons, up 2% compared to 2013.

Imports increased by 3%. As for exports, they were down 5%.

Années / years	Trafic hydrocarbures / Hydrocarbons Traffic	Trafic hors hydrocarbures / non-Hydrocarbons Traffic	Total
2003	8.436	3.356	11.792
2004	8.924	3.909	12.833
2005	9.308	4.694	14.002
2006	8.745	5.357	14.102
2007	9.152	5.663	14.815
2008	9.522	6.163	15.685
2009	8.888	6.960	15.848
2010	3.832	8.889	12.721
2011	4.211	9.394	13.605
2012	9.827	10.098	19.925
2013	9.236	11.041	20.277
2014	9.880	11.276	21.156

Trafic selon mode de conditionnement 2004 - 2014 (milliers de tonnes)

Le volume total des vrac liquides, s'est établi à plus de 10,4 millions de tonnes en 2014, en hausse de 6% par rapport à 2013. Les importations ont augmenté de 3% grâce aux hydrocarbures raffinés qui ont crû de 8%. Les exportations ont enregistré une croissance appréciable de 7%, générée par l'évolution du volume du pétrole brut de l'ordre de 7%. Quant au tonnage des oléagineux, il a baissé au débarquement et à l'embarquement avec respectivement (-6%) et (-44%) comparativement à l'exercice de 2013.

Le trafic des vrac solides, principaux produits au port de Béjaïa, a atteint plus de 5,7 millions de tonnes en 2014 avec un taux de croissance remarquable de 7,4% par rapport à 2013. Cette hausse est attribuable au blé qui a nettement augmenté de 18%, les autres céréales avec 8% et le sucre avec 5% de plus par rapport à 2013. Le soja, quant à lui, s'est stabilisé à près de 875 000 tonnes, soit 1% de plus.

Concernant l'ensemble des marchandises diverses (conteneurisées et non conteneurisées), le volume a

10,4 Mt

+ 6%

Vrac liquides

5,7 Mt

+ 7,4%

Vrac solides

baissé à l'import de 2% et à l'export de 5,5%. Une diminution qui est due au recul qu'ont connu certains produits, à savoir : le bois (-4%), autres produits agricoles et alimentaires (-22%), autres matériaux de construction (-11%), marchandises diverses (-13%). Par contre, certaines marchandises se sont accrues, telles que : le fer (+7%), le ciment (+5%) et les produits chimiques avec (+8%).

Années / years	Vrac liquides / Liquid bulks	Vrac solides / dry bulks	March. Diverses non conteneurisées/ various non containerised goods	March. Conteneurisées / Containerised goods	Total
2004	9 354	1 724	1 412	343	12 833
2005	9 769	2 281	1 493	459	14 002
2006	9 244	2 308	2 020	530	14 102
2007	9 650	2 410	2 104	651	14 815
2008	9 945	2 906	2 086	748	15 685
2009	9 319	3 762	1 819	947	15 848
2010	4 288	5 248	1 942	1 242	12 720
2011	4 695	5 639	1 852	1 419	13 605
2012	10 355	5 047	2 819	1 665	19 925
2013	9 806	5 347	3 224	1 895	20 277
2014	10 410	5 746	3 252	1 748	21 156

Traffic by type of packaging 2004-2014 (thousand tons) :

The total volume of liquid bulks, stood at over 10.4 million tons in 2014, an increase of 6% compared to 2013. Imports increased by 3% thanks to refined hydrocarbons which rose 8%.

Imports increased by 3% thanks to refined hydrocarbons which rose of 8%. Exports recorded a significant growth of 7%, due to the changing volume of crude oil, and which is of the order of 7%. On tonnage of oilseeds, he lowered the landing and boarding respectively (-6%) and (-44%) compared to fiscal of 2013.

The traffic of dry bulks, main products at the port of Bejaia, has reached more than 5.7 million tons in 2014 with a remarkable growth rate of 7.4% compared to 2013.

This increase is due to wheat increased significantly by 18%, other cereals 8% and sugar with 5% more than in 2013. Soybeans, meanwhile, has stabilized at around 875 000 tons, 1% more.

On all merchandise, (containerized and non-containerized), the volume decreased to 2% import and export of 5.5%. A decrease is due to the decline experienced by certain products, namely:

Wood (-4%), other agricultural and food products (-22%), other building materials (-11%), various goods (-13%). By against, some goods have increased, such as: iron (+ 7%), cement (+ 5%) and chemical products (+ 8%).

TRAFIC HYDROCARBURES / HYDROCARBONS TRAFFIC

9,8 Mt
+ 7%
hydrocarbures

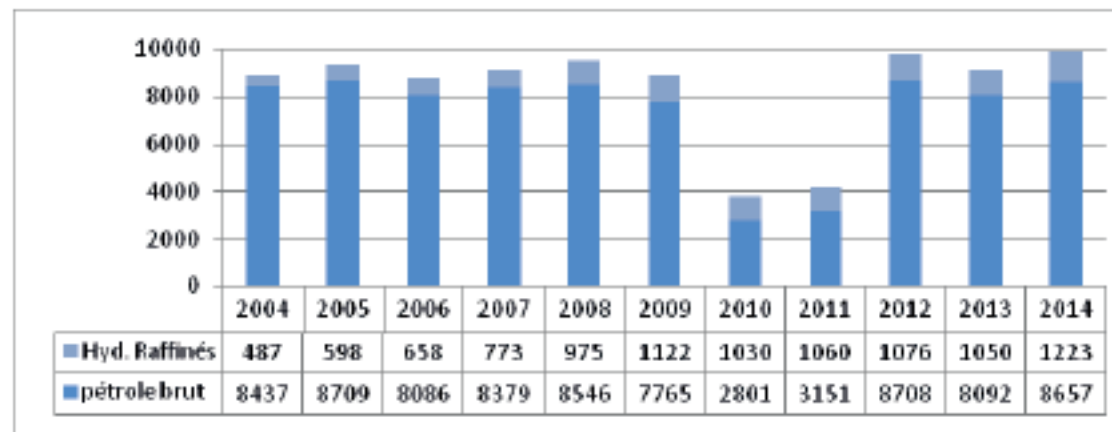
1/ Evolution du trafic des hydrocarbures (2004 - 2014) :

Les hydrocarbures, qui représentent près de 47% du total de notre trafic, ont connu durant l'exercice de 2014 une nette augmentation de 7%. Le même taux de croissance, soit 7%, a été enregistré à l'import et à l'export.

1/ Traffic development of hydrocarbons (2004-2014) :

Hydrocarbons, which account for nearly 47% of our total traffic, have experienced during the year 2014 a net increase of 7%. The same growth rate, 7%, was recorded in import and export.

Unité / Unit : 1000 tonnes / tons



9,8 Mt
+ 7%
hydrocarbures

2/ Trafic des hydrocarbures selon pays de provenance et de destination :

89,5% des produits pétroliers débarqués représentent les hydrocarbures raffinés, en provenance principalement du port de Skikda. 89 470 tonnes de butane sont en provenance du Port d'Arzew. Le bitume, qui représente le reste du trafic hydrocarbures débarqué soit 3,2%, a été importé principalement d'Espagne.

6 901 418 tonnes soit 79,7% du volume global du pétrole brut, est exporté vers les pays de l'Union Européenne. Les principaux pays européens de destination sont l'Italie avec 33,9% suivi par l'Espagne (17%), la France (15,4%) et le Royaume uni (13,7%). 643 150 tonnes de pétrole brut ont été acheminés vers le continent Asiatique qui est la seconde destination avec une part de 7,4% du trafic global du pétrole brut exporté et la Chine en est le principal pays.

576 512 tonnes de pétrole brut, soit 6,7% du trafic global des hydrocarbures embarqués, ont été exportés vers les pays de l'Amérique du nord, principalement le Canada.

8,6 Mt
Pétrole brut

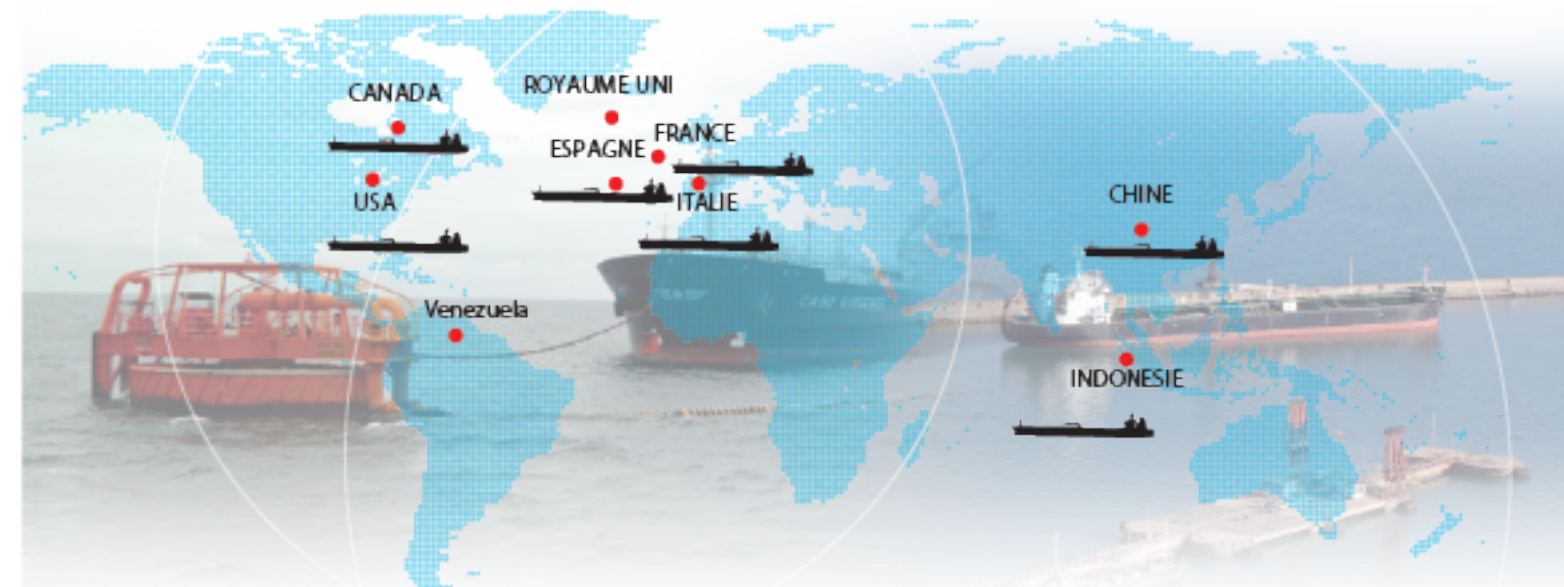
2/ Traffic of hydrocarbons in the country of origin and destination:

89.5% of landed petroleum products represent refined hydrocarbons, mainly from the port of Skikda. 89,470 tons of butane is from the Port of Arzew. The bitumen, which represents the rest of the oil traffic landed equals 3.2%, was imported mainly from Spain.

6,901,418 tons is equal to 79.7% of the total volume of crude oil is exported to the countries of the European Union. The main destination countries in Europe are Italy with 33.9% followed by Spain (17%), France (15.4%) and the United Kingdom (13.7%). 643,150 tons of crude oil were transported to the Asian continent which is the second destination with a share of 7.4% of the total traffic of crude oil exported, and China is the main country.

576,512 tons of crude oil, equals 6.7% of the total traffic of embedded hydrocarbons, have been exported to countries in North America, mainly Canada.

PROVENANCE / ORIGIN			DESTINATION		
PAYS / COUNTRIES	TONNAGE	PRODUIT / PRODUCT	PAYS / COUNTRIES	TONNAGE	PRODUIT / PRODUCT
Algérie / Algeria	1 094 353	Hydrocarbures / Hydrocarbons	Allemagne / Germany	153 213	Pétrole brut / Crude oil
	89 470	Butane / Propane	Canada	475 829	
	8 315	Bitume / Bitumen	Chine / China	522 115	
Espagne / Spain	30 614	Bitume / Bitumen	Espagne / Spain	1 180 526	
			France	1 061 405	
			Hollande / Holland	717 224	
			Indonésie / Indonesia	121 035	
			Irlande / Ireland	76 584	
			Italie / Italy	2 339 547	
			Portugal	426 173	
			Royaume Uni / Kingdom	946 746	
			USA	100 683	
			Venezuela	536 215	
Total	1 223 130		Total	8 657 295	



EVOLUTION DES PRINCIPAUX SEGMENTS

EVOLUTION OF MAIN SEGMENTS

04 Mt
+ 9%

Céréales
Grain's

TRAFIC DES CEREALES :

Le trafic des céréales, qui représente plus de 36,5% du volume des marchandises hors hydrocarbures importées, a totalisé plus de 4 millions de tonnes soit une hausse remarquable de 9% comparativement à l'exercice de 2013. Avec une part de plus de 53%, les autres céréales (maïs et orge) ont totalisé près de 2,2 millions de tonnes, soit 8% de plus.

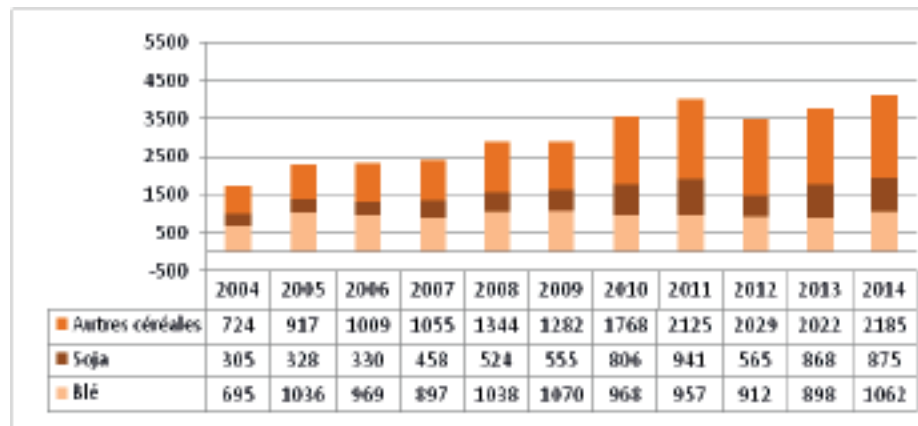
Le blé a, aussi, nettement augmenté avec un taux de croissance considérable de l'ordre de 18%. Le soja, quant à lui, affiche une stabilité de 1% par rapport à 2013.

TRAFFIC OF CEREALS :

Grain traffic, which represents more than 36.5% of the volume of goods imported excluding hydrocarbons, totaled more than 4 million tons, a remarkable increase of 9% compared to fiscal 2013. With a share of over 53%, other grains (maize and barley) totaled nearly 2.2 million tons, in equal to 8% more.

The wheat has also increased significantly with considerable growth rate of around 18%. Soybeans, meanwhile, shows a stability of 1% compared to 2013.

Unité / Unit : 1000 tonnes / tons



02 Mt
+ 2,6%

Sucre
Sugar's

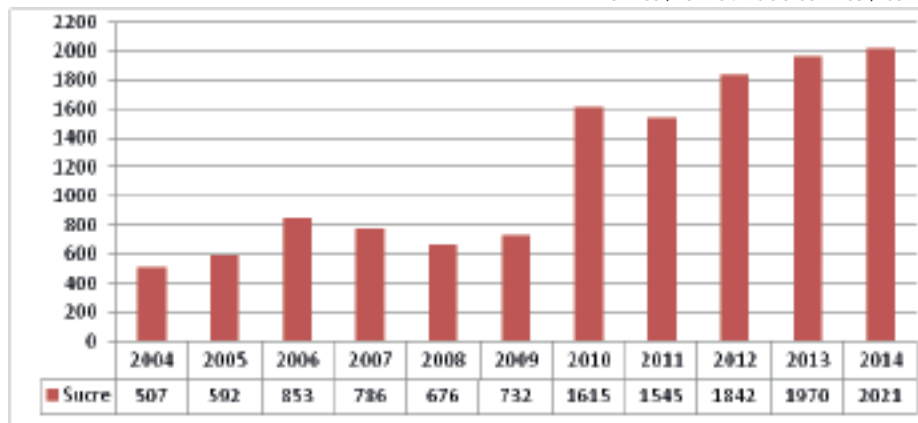
TRAFIC DE SUCRE :

Le trafic de sucre s'est établi à plus de 2 millions de tonnes en 2014, soit 2,6% de plus que l'exercice de 2013. Le volume des importations a augmenté de 5%. Les exportations, ont par contre régressé de 4% par rapport à 2013.

TRAFFIC OF SUGAR :

Sugar traffic stood at more than 2 million tons in 2014, 2.6% more than the year 2013. The volume of imports increased by 5%. Export by cons; have dropped by 4% compared to 2013.

Unité / Unit : 1000 tonnes / tons



6,4 Mt
- 4%

Bois / Wood

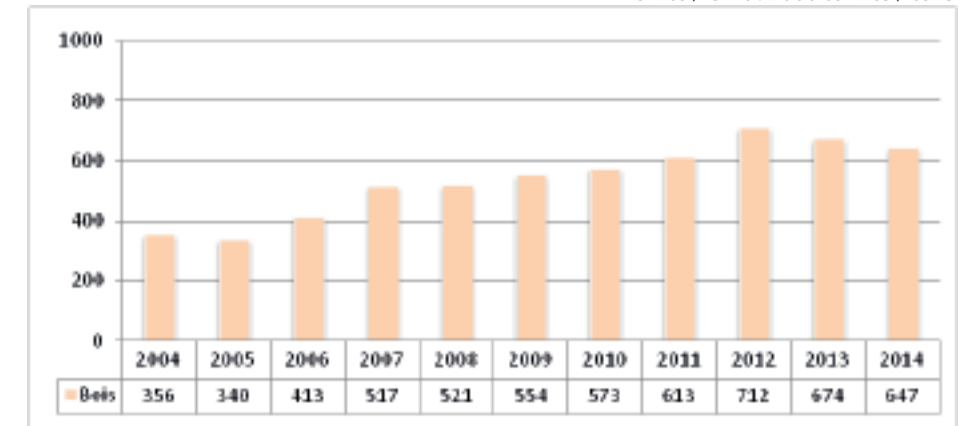
TRAFIC DE BOIS :

Le bois, qui représente un des plus importants trafics du port a enregistré une légère baisse durant l'année 2014, de l'ordre de 4%. Une diminution due aux situations de congestion que le port connaît fréquemment, ponctué par le défaut d'enlèvement qui a causé la saturation du terminal à bois.

TRAFFIC OF WOOD :

The wood, which represents one of the largest port traffic, has decreased slightly during the year 2014, of the order of 4%. A decrease due to situations of congestion that the port commonly knows, punctuated by the removal default that caused the saturation of the wood terminal.

Unité / Unit : 1000 tonnes / tons



6,4 Mt
- 4%

Bois / Wood

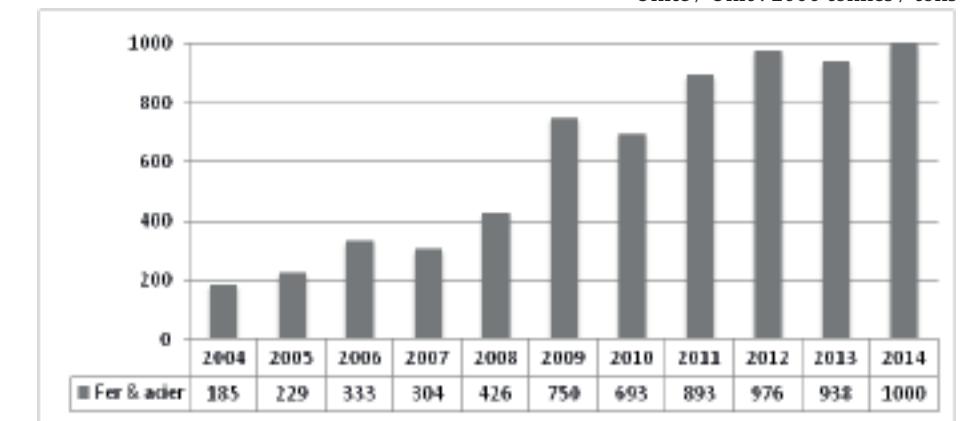
TRAFIC DE MÉTAUX FERREUX :

Le trafic des métaux ferreux, qui constitue aussi l'un des trafics dominants au Port de Béjaïa, a enregistré, durant l'exercice de 2014, une hausse appréciable de près de 7%. Un accroissement engendré par la forte demande due aux nombreux projets de construction.

TRAFFIC OF IRON & STEEL :

Traffic-ferrous metals, which are also one of the dominant traffic in the Port of Béjaïa, recorded during the fiscal year of 2014, a significant increase of nearly 7%. An increase generated by the high demand due to the many construction projects.

Unité / Unit : 1000 tonnes / tons



EVOLUTION DES PRINCIPAUX SEGMENTS

EVOLUTION OF MAIN SEGMENTS

853 Mt
+ 5%
CIMENT
CEMENT

TRAFIC DE CIMENT :

En dépassant les 853 mille tonnes en 2014, le trafic du ciment continue de croître en enregistrant une hausse appréciable de 5% par rapport à l'exercice de 2013. Une augmentation due principalement aux projets de construction lancés en 2014.

TRAFFIC OF CEMENT :

In exceeding the 853 000 tons in 2014, cement traffic continues to grow recording a significant increase of 5% compared to fiscal 2013. An increase due mainly to construction projects launched in 2014.

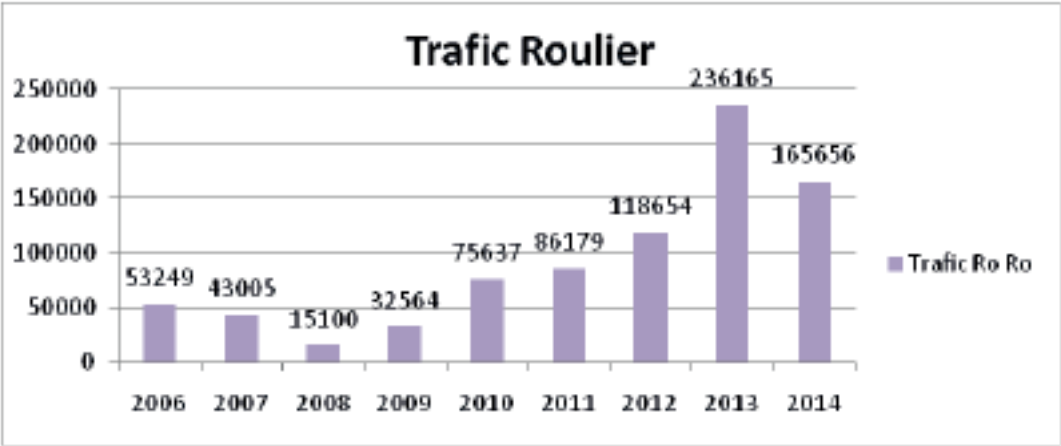
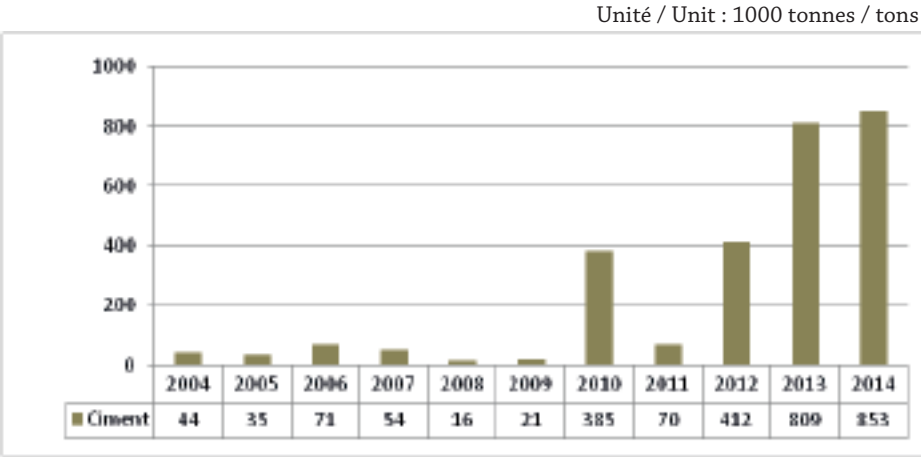
165 656 t
- 29,9%
Roulier
RO RO

TRAFIC ROULIER

En baisse de 29,9% comparativement à 2013, le trafic roulier a atteint 165 656 tonnes en 2014. Cette régression est générée par le recul qu'a connu le nombre des navires RO/RO, à l'entrée, et qui est de l'ordre de 34 navires de moins par rapport à 2013.

TRAFFIC OF RO RO :

A decrease of 29.9% compared to 2013, RoRo traffic reached 165,656 tons in 2014. This regression is generated by the decline known by the number of ships RO / RO at the entrance, which is of the order of 34 ships less than in 2013.



17 546
+ 78%
Passagers
Passengers

TRAFIC PASSAGERS :

Le nombre de passagers ayant transité, par le port, au cours de l'année 2014, a atteint 17 546 avec un taux de croissance considérable de l'ordre de 78%. De même pour les véhicules dont le nombre est passé de 3 856 en 2013 à 5 532 en 2014, soit une hausse de 43%. Le nombre de car-ferries a, lui aussi, augmenté passant de 11 en 2013 à 14 en 2014.

TRAFFIC OF PASSENGERS :

The number of passengers passing through the port in 2014 has reached 17,546 with a considerable growth rate of around 78%. Similarly for vehicles whose number increased from 3856 in 2013 in 5532 in 2014, an increase of 43%. The number of car ferries, too, increased from 11 in 2013 to 14 in 2014.

5 532
+ 43%
véhicules
Vehicles

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Passagers/ Passengers	38 459	42.945	52.168	46.006	34.661	30.567	27.732	23.281	14.810	9.864	17.546
Véhicules/ Vehicles	10.738	11.869	14.647	13.402	10.645	9.760	10.171	8.631	5.893	3.856	5.532

Année/Year	Entrée / Entrance	Sortie / Output	Total
2006	48.015	5.234	53.249
2007	41.355	1.650	43.005
2008	13.871	1.229	15.100
2009	29.506	3.058	32.564
2010	73.078	2.559	75.637
2011	77.229	8.950	86.179
2012	110.750	7.904	118.654
2013	201.229	34.936	236.165
2014	148.391	17.265	165.656

EVOLUTION DES PRINCIPAUX SEGMENTS

MOUVEMENT DE LA NAVIGATION MOVEMENT OF NAVIGATION

1,7 Mt
- 8%

TRAFIC CONTENEURS :

Le volume total des marchandises diverses conteneurisées a atteint plus de 1,7 millions de tonnes en 2014, en baisse de 8% par rapport à 2013. Le nombre de conteneurs a lui aussi régressé aussi bien à l'import avec -4% et à l'export avec -5%. La baisse est due essentiellement à la congestion du terminal saturé par la lenteur des enlèvements due aux procédures. Les délais d'enlèvement des conteneurs se situent aujourd'hui à hauteur de 21 jours.

237.306 EVP
- 4,7%

En 2014, 99,25% des conteneurs traités par le port provenaient des pays de l'union européenne et 99,4% du trafic était à destination de ces pays et principalement, Malte, la France et l'Espagne. Le fret conteneurisé en provenance de la France a représenté, à lui seul, 39% du trafic des conteneurs débarqués.

Quant au nombre de conteneurs embarqués pleins a atteint 16 158 EVP. L'Espagne et Malte ont été les principales destinations de cette cargaison.

TRAFFIC OF CONTAINER :

The total volume of containerized general cargo has reached more than 1.7 million tons in 2014, down of 8% compared to 2013. The number of containers has also declined both with - 4% of import and export with -5%. The decreases was mainly due to congestion of the terminal saturated by slow abduction due to procedures. The deadlines of removing containers, today is up to 21 days.

In 2014, 99.25% of containers handled by the port are from countries of the European Union and 99.4% of the traffic to these countries and primarily Malta, France and Spain. Containerized cargo coming from France presented, to itself, 39% of the traffic of containers unloaded.

As for the number of full-board containers reached 16,158 TEU. Spain and Malta were the main destinations of this cargo.

1 392
Navires
Ships
- 8%

NOMBRE DE NAVIRES ET JAUGE BRUTE :

Le nombre de navires traités en 2014 a été de 1 392, soit 4 navires de moins que l'exercice de 2013. L'on remarquera l'évolution appréciable du nombre de certains navires, à savoir : les portes conteneurs (+32), les pétroliers (+17), les céréaliers (+12), les navires essence (+9). La jauge brute a, par contre, augmenté de 3,8%, totalisant plus de 17 millions de tonnes à l'entrée.

NUMBER OF VESSELS AND GROSS TONNAGE:

The number of vessels treated in 2014 was 1 392, representing 4 vessels is less than the fiscal 2013. One notices the significant changes in the number of vessels, namely: container carrier (32), petroleum (17), cereal (+12), gas ships (9). Gross tonnage, by against, increased 3.8%, and it totals more than 17 million tons at the entrance.

TYPE DE NAVIRES / TYPE OF SHIPS	NOMBRE DE NAVIRES / NBER OF SHIPS		JAUGE BRUTE (1000 TX) / GROSS TONNAGE (1.000 TX)	
	2013	2014	2013	2014
Car-ferries / ferry boats	11	14	232	401
Cargos / General cargos	670	641	4 476	4 525
Céréalières / Grain carriers	100	112	2 310	2 522
Portes conteneurs/ container carriers	146	178	2 006	2 093
RO/RO	131	97	953	646
N/ Essence / Gasoline	162	171	1.142	1 167
Pétroliers / Tankers	72	89	4 550	4 936
Butaniers / Butane carriers	35	30	239	198
Huiliers / oil carriers	69	60	546	583
Total	1 396	1 392	16.454	17 073

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
EVP / TEU	50.023	61.661	75.212	100.050	116.423	151.247	165.158	190.149	228.738	249.032	237.306
Tonnage net (1000 T)/ Net Tonnage (1.000 T)	343	459	530	651	748	947	1 242	1.419	1.665	1.895	1.748

TRAFIC CONTENEURS PAR PAYS DE PROVENANCE ET DE DESTINATION : CONTAINER TRAFFIC BY REGION OF ORIGIN AND DESTINATION :

	Débarquement / Unloaded						Embarquement / Loaded					
	Vides / Empty		Pleins / full		Total EVP/ Total TEU	Tonnage net / Net Tonnage	Vides / Empty		Pleins / Full		Total EVP/ Total TEU	Tonnage net/ Net Tonnage
	20'	40'	20'	40'			20'	40'	20'	40'		
Malte / Malta	-	-	9 759	17 634	45 027	496 156	6 861	18 603	6 408	843	52161	150 896
Italie / Italy	-	-	351	694	1 739	16 992	198	640	330	35	1 878	8 397
France/ France	-	-	12 159	16 765	45 689	583 838	1 622	3 577	198	134	9 242	7 751
Espagne / Spain	-	1	7 791	7 575	22 943	317 706	10 789	18 967	6 194	502	55 921	149 556
Belgique /Belgium	-	-	143	228	599	5 961	171	155	-	-	481	-
Algérie / Algeria	-	-	176	345	866	10 600	120	314	-	-	748	-
Egypte / Egypt	-	-	12	-	12	292	-	-	-	-	-	-
Total	-	1	32 129	44 774	116 875	1 502 264	18 924	44 910	15 971	1 092	316 600	393 143

6,09
- 0,12
jours
days

MOYENNE D'ATTENTE EN RADE ET SÉJOUR À QUAÏ :

La moyenne d'attente en rade est passée de 6,09 en 2013 à 5,97 en 2014, soit -0,12 jour. L'on remarquera que la moyenne d'attente en rade de la majorité des navires a baissé, excepté certains types de navires dont l'attente a nettement augmenté à savoir :

- Les céréaliers destinés à l'OAIC constituent des stocks sur rade, ce qui explique le prolongement de l'attente en rade qui est passée de 10,40 jours à 15,11 jours soit 4,7 jours de plus.
- Les cimentiers, leur attente s'est accrue de 4,83 jours en passant de 6,32 jours en 2013 à 11,15 jours en 2014.
- Les navires de Fer et Tubes, leur attente a légèrement augmenté pour atteindre 1,44 jour.

Le séjour moyen à quai, en 2014, affiche une stabilité en passant d'une moyenne de 3,20 jours à 3,16 jours. Il est à signaler que la réception des navires de grande taille (céréaliers, porte-conteneurs) est la cause du prolongement du séjour à quai de ces derniers.

AVERAGE WAITING IN THE ROADSTEAD AND QUAY STAY :

The average waiting in the roadstead increased from 6.09 in 2013 to 5.97 in 2014, equals to -0.12 day.

One notices that the average waiting in the roadstead of the majority of vessels decreased, except for a number types of ships whose time wait has risen clearly that is:

- The grain carriers designed to CATO constitute stocks on roadstead, which explains the extension of waiting in the roadstead which increased from 10.40 days to 15.11 days equal to 4.7 days.
- Cement carriers, their wait increased by 4.83 days, going from 6.32 days in 2013 to 11.15 days in 2014.
- Ships of Iron and Tubes, their wait have increased slightly to 1.44 days.

The average stay quay, in 2014, shows stability from an average of 3.20 days to 3.16 days. It should be noted that the receipt of large vessels (grain carriers, container carriers) is the cause of extension waiting stay on a quay to these latters.

TYPE DE NAVIRES / TYPE OF SHIPS	ATTENTE EN RADE MOYENNE (J) / AVERAGE WAIT IN THE ROAD (DAYS)		SÉJOUR À QUAÏ MOYEN (J) / AVERAGE QUAY STAY (DAYS)	
	2013	2014	2013	2014
Car-Ferries /ferry boats	-	-	0,46	0,49
Cargos /General cargos	9,11	4,46	3,07	2,87
Fer & Tubes / Iron & tubes	6,94	8,38	3,73	3,25
Céréalières / Grain carriers	10,40	15,11	6,94	7,25
Bois / wood	5,40	5,17	3,02	2,73
Cimentiers / cement ships	6,32	11,15	4,01	4,38
RO/RO	1,82	1,83	1,65	1,64
Hydrocarbures raffinés / refined hydrocarbons	3,73	1,09	2,85	2,07
Butaniers / Butane carriers	4,89	2,14	1,90	3,05
Huiliers / oil carriers	1,05	3,91	2,20	2,01
Total	6,09	5,97	3,20	3,16

PRODUITS IMPORTES ET EXPORTES IMPORTED AND EXPORTED PRODUCTS

PRODUITS/PRODUCTS	IMPORTATIONS / Imports		Var. %	EXPORTATIONS / EXPORTS		Var. %
	2013	2014		2013	2014	
Pdts. Agricoles & Denrées alimentaires / Agricultural products and foodstuff	6 749 941	7 084 053	5	468 931	444 931	-5
Animaux vivants / Living animals	1 226	259	- 79			
Blé / Wheat	897 967	1 061 829	18			
Autres céréales / other cereals	2 022 328	2 185 076	8			
Fruits et légumes / Fruits & vegetables	11 220	6 678	- 40			
Matières textiles / Textile material	6 258	7 177	15			
Bois / wood	674 044	647 154	- 4			
Sucre / sugar	1 523 702	1 593 908	5	445 946	427 625	-4
Lait / Milk	45 844	61 881	35			
Vins et Alcools / Wine & alcohols	26 557	30 289	14			
Nourriture pour animaux / Animal food	867 652	874 751	1			
Oléagineux / oleaginous	550 951	520 112	- 6	19 171	10 709	-44
Autres / Others	122 192	94 939	- 22	3 814	6 597	73
PRODUITS PETROLIERS	1 144 716	1 223 130	7	8 091 682	8 657 295	7
Pétrole brut / Crude oil				8 091 682	8 657 295	7
Hydrocarbures raffinés / Refined Hydrocarbons						
Gaz Butane / Gaseous Hydrocarbons	95 888	89 470	- 7			
Autres / Others	1 048 828	1 133 660	8			
Pdts Métallurgiques / Metallurgic products	951 447	1 015 210	7	-	-	
Métaux Ferreux / ferrous metals	937 982	999 976	7			
Métaux non Ferreux / non ferrous metals	13 465	15 234	13			
Minéraux et Matériaux de construction / Minerals & construction material	1 026 594	1 047 582	2			
Ciment / Cement	809 658	853 505	5			
Autres / others	216 936	194 077	- 11			
Engrais / Fertilizers	365 548	375 860	3	-	-	
Engrais Naturels / Natural fertilizers	53 241	34 598	- 35			
Phosphate / Phosphates	10 786	16 241	51			
Produits Chimiques / Chemical products	301 521	325 021	8			
Marchandises Diverses / Various goods	1 186 040	1 028 004	- 13	291 560	280 740	-4
TOTAL	11 424 286	11 773 839	3	8 852 173	9 382 966	6

TRAFIC PAR PAYS DE PROVENANCE TRAFFIC BY REGION OF ORIGIN

PAYS/COUNTRIES	Vracs liquides/ liquid bulk	Vracs solides/ dry bulk	Mses générales/ various goods	Hydrocarbures/ Hydrocarbons	Total
Algérie / Algeria			14 252	1 192 138	1 206 390
Maroc/ Marocco	-	17 297	29 953	-	47 050
Tunisie/Tunisia	-	-	-	-	-
Total pays de l'UMA / Total AMU countries	-	17 097	29 953	-	47 050
Egypte/ Egypt	-	-	318	-	318
Total Pays Arabes / Total Arabic countries	-	-	318	-	318
Allemagne / Germany	95 405	77 964	29 755	-	203 124
Autriche/ Autriche	-	-	-	-	-
Belgique / Belgium	-	-	28 419	-	28 419
Bulgarie/ Bulgaria	-	-	19 696	-	19 696
Danemark/ Denmark	-	-	-	-	-
Espagne/Spain	33 391	6 600	802 618	30 992	873 601
Finlande / Finland	-	-	74 114	-	74 114
France / France	-	871 020	754 182	-	1 625 202
Grèce / Greece	-	-	256 872	-	256 872
Hollande/ Holland	-	-	-	-	-
Italie / Italy	3 130	-	591 900	-	595 030
Malte / Malta	-	-	587 931	-	587 931
Pologne/ Poland	-	26 233	14 366	-	40 599
Portugal / Portugal	-	-	568 638	-	568 638
Royaume Uni / United Kingdom	-	66 367	4 802	-	71 169
Suède / Sweden	-	26 900	199 842	-	226 742
Slovénie / Slovenia	-	-	320 487	-	320 487
Total Pays de l'UE / Total UE Countries	131 926	1 075 084	4 253 622	30 992	5 491 624
Albanie/ Albania	-	-	-	-	-
Croatie / Croatia	-	-	9 997	-	9 997
Roumanie / Romania	-	6 005	8 281	-	14 286
Russie/Russia	128 967	-	-	-	128 967
Turquie / Turkey	-	-	10 595	-	10 595
Ukraine / Ukraine	86 191	68 400	6 001	-	160 592
Total Pays hors de l'UE / Total countries out of UE	215 158	74 405	34 874	-	324 437
Canada/ Canada	-	-	-	-	-
USA / USA	-	59 550	-	-	59 550
Total Amérique du Nord / Total North America	-	59 550	-	-	59 550
Cuba / Cuba	-	-	-	-	-
Uruguay/ Uruguay	-	51 836	-	-	51 836
Total Amérique Centrale / Total Middle America	-	51 836	-	-	51 836
Argentine / Argentina	16 250	2 545 043	-	-	2 561 293
Brésil / Brazil	103 211	1 874 563	-	-	1 977 774
Total Amérique du sud / Total south America	119 461	4 419 606	-	-	5 539 067
Chine / China	-	-	-	-	-
Corée du sud/ South Korea	-	-	-	-	-
Indonésie / Indonesia	53 567	-	-	-	53 567
Total ASIE / Total Asia	-	-	-	-	-
Total Général /Total	520 112	5 697 578	4 333 019	1 223 130	11 773 839

PRODUITS IMPORTES ET EXPORTES IMPORTED AND EXPORTED PRODUCTS

PRODUITS/PRODUCTS	IMPORTATIONS / Imports		Var. %	EXPORTATIONS / EXPORTS		Var. %
	2013	2014		2013	2014	
Pdts. Agricoles & Denrées alimentaires / Agricultural products and foodstuff	6 749 941	7 084 053	5	468 931	444 931	-5
Animaux vivants / Living animals	1 226	259	- 79			
Blé / Wheat	897 967	1 061 829	18			
Autres céréales / other cereals	2 022 328	2 185 076	8			
Fruits et légumes / Fruits & vegetables	11 220	6 678	- 40			
Matières textiles / Textile material	6 258	7 177	15			
Bois / wood	674 044	647 154	- 4			
Sucre / sugar	1 523 702	1 593 908	5	445 946	427 625	-4
Lait / Milk	45 844	61 881	35			
Vins et Alcools / Wine & alcohols	26 557	30 289	14			
Nourriture pour animaux / Animal food	867 652	874 751	1			
Oléagineux / oleaginous	550 951	520 112	- 6	19 171	10 709	-44
Autres / Others	122 192	94 939	- 22	3 814	6 597	73
PRODUITS PETROLIERS	1 144 716	1 223 130	7	8 091 682	8 657 295	7
Pétrole brut / Crude oil				8 091 682	8 657 295	7
Hydrocarbures raffinés / Refined Hydrocarbons						
Gaz Butane / Gaseous Hydrocarbons	95 888	89 470	- 7			
Autres / Others	1 048 828	1 133 660	8			
Pdts Métallurgiques / Metallurgic products	951 447	1 015 210	7	-	-	
Métaux Ferreux / ferrous metals	937 982	999 976	7			
Métaux non Ferreux / non ferrous metals	13 465	15 234	13			
Minéraux et Matériaux de construction / Minerals & construction material	1 026 594	1 047 582	2			
Ciment / Cement	809 658	853 505	5			
Autres / others	216 936	194 077	- 11			
Engrais / Fertilizers	365 548	375 860	3	-	-	
Engrais Naturels / Natural fertilizers	53 241	34 598	- 35			
Phosphate / Phosphates	10 786	16 241	51			
Produits Chimiques / Chemical products	301 521	325 021	8			
Marchandises Diverses / Various goods	1 186 040	1 028 004	- 13	291 560	280 740	-4
TOTAL	11 424 286	11 773 839	3	8 852 173	9 382 966	6

TRAFIC PAR PAYS DE PROVENANCE TRAFFIC BY REGION OF ORIGIN

PAYS/COUNTRIES	Vracs liquides/ liquid bulk	Vracs solides/ dry bulk	Mses générales/ various goods	Hydrocarbures/ Hydrocarbons	Total
Algérie / Algeria			14 252	1 192 138	1 206 390
Maroc/ Morocco	-	17 297	29 953	-	47 050
Tunisie/Tunisia	-	-	-	-	-
Total pays de l'UMA / Total AMU countries	-	17 097	29 953	-	47 050
Egypte/ Egypt	-	-	318	-	318
Total Pays Arabes / Total Arabic countries	-	-	318	-	318
Allemagne / Germany	95 405	77 964	29 755	-	203 124
Autriche/ Autriche	-	-	-	-	-
Belgique / Belgium	-	-	28 419	-	28 419
Bulgarie/ Bulgaria	-	-	19 696	-	19 696
Danemark/ Denmark	-	-	-	-	-
Espagne/Spain	33 391	6 600	802 618	30 992	873 601
Finlande / Finland	-	-	74 114	-	74 114
France / France	-	871 020	754 182	-	1 625 202
Grèce / Greece	-	-	256 872	-	256 872
Hollande/ Holland	-	-	-	-	-
Italie / Italy	3 130	-	591 900	-	595 030
Malte / Malta	-	-	587 931	-	587 931
Pologne/ Poland	-	26 233	14 366	-	40 599
Portugal / Portugal	-	-	568 638	-	568 638
Royaume Uni / United Kingdom	-	66 367	4 802	-	71 169
Suède / Sweden	-	26 900	199 842	-	226 742
Slovénie / Slovenia	-	-	320 487	-	320 487
Total Pays de l'UE / Total UE Countries	131 926	1 075 084	4 253 622	30 992	5 491 624
Albanie/ Albania	-	-	-	-	-
Croatie / Croatia	-	-	9 997	-	9 997
Roumanie / Romania	-	6 005	8 281	-	14 286
Russie/Russia	128 967	-	-	-	128 967
Turquie / Turkey	-	-	10 595	-	10 595
Ukraine / Ukraine	86 191	68 400	6 001	-	160 592
Total Pays hors de l'UE / Total countries out of UE	215 158	74 405	34 874	-	324 437
Canada/ Canada	-	-	-	-	-
USA / USA	-	59 550	-	-	59 550
Total Amérique du Nord / Total North America	-	59 550	-	-	59 550
Cuba / Cuba	-	-	-	-	-
Uruguay/ Uruguay	-	51 836	-	-	51 836
Total Amérique Centrale / Total Middle America	-	51 836	-	-	51 836
Argentine / Argentina	16 250	2 545 043	-	-	2 561 293
Brésil / Brazil	103 211	1 874 563	-	-	1 977 774
Total Amérique du sud / Total south America	119 461	4 419 606	-	-	5 539 067
Chine / China	-	-	-	-	-
Corée du sud/ South Korea	-	-	-	-	-
Indonésie / Indonesia	53 567	-	-	-	53 567
Total ASIE / Total Asia	-	-	-	-	-
Total Général /Total	520 112	5 697 578	4 333 019	1 223 130	11 773 839

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PORT

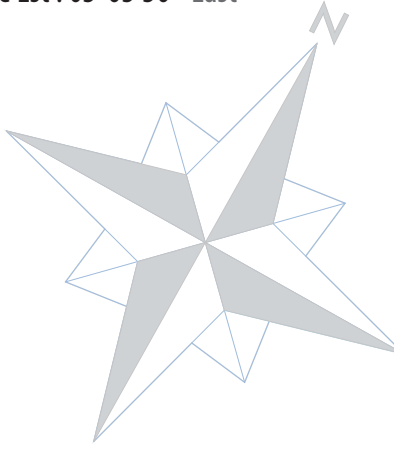
TECHNICAL CHARACTERISTICS OF PORT

LES OUVRAGES DE PROTECTION	PROTECTION STRUCTURES
LES JETÉES	THE PIERS
Jetée Est	Eastern pier
- longueur 650 ml	- length 650 ml
- profondeurs entre 0 et 16m	- depth between 0 and 16m
Jetée Sud	Southern pier
- longueur 450 ml	- length 450 ml
- profondeurs entre 10et 13m	- depth between 10 and 13m
Jetée du large	Open sea pier
- longueur 1500 ml	- length 1500 ml
- profondeurs entre 6 et 10m	- depth between 6 and 10m
Jetée de fermeture	Closing pier
- longueur 800 ml	- length 800 ml
- profondeurs entre 0 et 6m	- depth between 0 and 6m



POSITION GÉOGRAPHIQUE / LOCATION

- > Latitude Nord : 36°45'24" North
- > Longitude Est : 05°05'50" East



ACCÈS DU PORT

Le Port de Béjaïa est accessible par un chenal extérieur large de 320 m et dragué à 13,50 m. Les navires de marchandises générales accèdent aux bassins du vieux port et de l'arrière port par le biais de deux passes, respectivement la passe Abdelkader, large de 110 m et draguée à 12 m et la passe de la Casbah (entre le vieux port et l'arrière port), large de 125 m et draguée à 12 m.

PORT ACCESS

Bejaia port is accessible through a 320 m external channel and dredged to 13.50 m. general goods ships access the basins of the old port and the inner harbor through two passes, respectively Abdelkader pass, 110m wide and dredged to 12m, and the Casbah pass (between the old port and the inner harbor), 125m wide and dredged to 12m.



BASSINS DU PORT

- Le port est composé de trois bassins :
- Bassin de l'Avant Port : sa superficie est de 75 hectares et ses profondeurs varient entre 10,5 m et 13,5 m. Disposant d'installations spécialisées, l'avant port est destiné à traiter les navires pétroliers.
 - Bassin du Vieux Port : sa superficie est de 26 hectares et ses profondeurs de quai varient entre 6 et 8 m.
 - Bassin de l'Arrière Port : Sa superficie est de 55 hectares et ses profondeurs varient entre 10,5 m et 12 m.

PORT'S BASINS

- The port is composed of three basins :
- The outer harbor basin: it has an area of 75 hectares and depths ranging from 10.5m to 13.5m. With its specialized infrastructure, the outer harbor is designed for the treatment of oil tankers.
 - The old port basin: it has an area of 26 hectares and depths ranging from 6m to 8m.
 - The inner harbor basin: it has an area of 55 hectares and depths ranging from 10.5m to 12m.

LES OUVRAGE S D'ACCOSTAGE : QUAI	THE DOCKING STRUCTURES : QUAY
Quai Nord 192 ml	Northern quay 192 ml
Quai central 98 ml (poste 8)	Central quay 98 ml (berth 8)
Quai Nord Ouest 273 ml (poste 9,10 et 11)	North West quay 273 ml (berth 9,10 and 11)
Quai de la casbah 257 ml (poste 12 et 13)	Casbah quay 257 ml (berth 12 and 13)
Quai de la passe 146 ml (poste 14)	Pass quay 146 ml (berth 14)
Quai Sud Ouest 230 ml (poste 15 et 16)	South West quay 230 ml (berth 15 and 16)
Quai de la gare 530 ml (17,18 et 19)	Train station quay 530 ml (17,18 and 19)
Nouveau quai 750 ml (poste 21, 22, 23 et 24)	New quay 750 ml (berth 21, 22, 23 and 24)
Grande jetée du large 78 ml (poste 26)	Open sea pier 78 ml (poste 26)

LES BASSINS	THE BASINS
Le port de Béjaïa est constitué de 3 bassins et 3 passes	The port of Béjaïa is made up of 3 basins and 3 passes.
Les bassins :	The basins :
- Avant port : surface 75 HA	- Outer harbor : surface 75 HA
- vieux port : surface 26 HA	- Old port : surface 26 HA
- Arrière port : surface 55 HA	- Inner harbor : surface 55 HA
Les passes :	The passes :
- passe d'entrée : longueur = 320 ml	- Entry pass : length = 320 ml
- passe Abdelkader : longueur = 110 ml	- Abdelkader pass : length = 110 ml
- passe de la casbah : longueur = 125 ml	- Casbah pass : length = 125 ml

DONNÉES PHYSIQUES

Vents dominants du Nord-Est à Est, en été et d'Ouest à Nord Ouest en hiver.

Marrée inexistante, mais des différences de niveau peuvent atteindre 50 cm.

Ressac : jusqu'à 50 cm par gros temps d'Ouest à Nord Ouest (Port pétrolier).

Visibilité excellente.

PHYSICAL FACTS

Prevailing winds from North-East to East in summer, and West to North-West in winter.

Nonexistent tide, but some level differences can go up to 50 cm.

Backwash: up to 50cm in bad weather West to North-West (tanker terminal).

Excellent visibility.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PORT

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF PORT

LES OUVRAGES DE PROTECTION	PROTECTION STRUCTURES
LES JETÉES	THE PIERS
Jetée Est	Eastern pier
- longueur 650 ml	- length 650 ml
- profondeurs entre 0 et 16m	- depth between 0 and 16m
Jetée Sud	Southern pier
- longueur 450 ml	- length 450 ml
- profondeurs entre 10et 13m	- depth between 10 and 13m
Jetée du large	Open sea pier
- longueur 1500 ml	- length 1500 ml
- profondeurs entre 6 et 10m	- depth between 6 and 10m
Jetée de fermeture	Closing pier
- longueur 800 ml	- length 800 ml
- profondeurs entre 0 et 6m	- depth between 0 and 6m



POSITION GÉOGRAPHIQUE / LOCATION

- > Latitude Nord : 36°45'24" North
- > Longitude Est : 05°05'50" East



ACCÈS DU PORT

Le Port de Béjaïa est accessible par un chenal extérieur large de 320 m et dragué à 13,50 m. Les navires de marchandises générales accèdent aux bassins du vieux port et de l'arrière port par le biais de deux passes, respectivement la passe Abdelkader, large de 110 m et draguée à 12 m et la passe de la Casbah (entre le vieux port et l'arrière port), large de 125 m et draguée à 12 m.

PORT ACCESS

Bejaia port is accessible through a 320 m external channel and dredged to 13.50 m. general goods ships access the basins of the old port and the inner harbor through two passes, respectively Abdelkader pass, 110m wide and dredged to 12m, and the Casbah pass (between the old port and the inner harbor), 125m wide and dredged to 12m.



BASSINS DU PORT

- Le port est composé de trois bassins :
- Bassin de l'Avant Port : sa superficie est de 75 hectares et ses profondeurs varient entre 10,5 m et 13,5 m. Disposant d'installations spécialisées, l'avant port est destiné à traiter les navires pétroliers.
 - Bassin du Vieux Port : sa superficie est de 26 hectares et ses profondeurs de quai varient entre 6 et 8 m.
 - Bassin de l'Arrière Port : Sa superficie est de 55 hectares et ses profondeurs varient entre 10,5 m et 12 m.

PORT'S BASINS

- The port is composed of three basins :
- The outer harbor basin: it has an area of 75 hectares and depths ranging from 10.5m to 13.5m. With its specialized infrastructure, the outer harbor is designed for the treatment of oil tankers.
 - The old port basin: it has an area of 26 hectares and depths ranging from 6m to 8m.
 - The inner harbor basin: it has an area of 55 hectares and depths ranging from 10.5m to 12m.

LES OUVRAGES D'ACCOSTAGE : QUAI	THE DOCKING STRUCTURES : QUAY
Quai Nord 192 ml	Northern quay 192 ml
Quai central 98 ml (poste 8)	Central quay 98 ml (berth 8)
Quai Nord Ouest 273 ml (poste 9,10 et 11)	North West quay 273 ml (berth 9,10 and 11)
Quai de la casbah 257 ml (poste 12 et 13)	Casbah quay 257 ml (berth 12 and 13)
Quai de la passe 146 ml (poste 14)	Pass quay 146 ml (berth 14)
Quai Sud Ouest 230 ml (poste 15 et 16)	South West quay 230 ml (berth 15 and 16)
Quai de la gare 530 ml (17,18 et 19)	Train station quay 530 ml (17,18 and 19)
Nouveau quai 750 ml (poste 21, 22, 23 et 24)	New quay 750 ml (berth 21, 22, 23 and 24)
Grande jetée du large 78 ml (poste 26)	Open sea pier 78 ml (poste 26)

LES BASSINS	THE BASINS
Le port de Béjaïa est constitué de 3 bassins et 3 passes	The port of Béjaïa is made up of 3 basins and 3 passes.
Les bassins :	The basins :
- Avant port : surface 75 HA	- Outer harbor : surface 75 HA
- vieux port : surface 26 HA	- Old port : surface 26 HA
- Arrière port : surface 55 HA	- Inner harbor : surface 55 HA
Les passes :	The passes :
- passe d'entrée : longueur = 320 ml	- Entry pass : length = 320 ml
- passe Abdelkader : longueur = 110 ml	- Abdelkader pass : length = 110 ml
- passe de la casbah : longueur = 125 ml	- Casbah pass : length = 125 ml

DONNÉES PHYSIQUES

Vents dominants du Nord-Est à Est, en été et d'Ouest à Nord Ouest en hiver.

Marrée inexistante, mais des différences de niveau peuvent atteindre 50 cm.

Ressac : jusqu'à 50 cm par gros temps d'Ouest à Nord Ouest (Port pétrolier).

Visibilité excellente.

PHYSICAL FACTS

Prevailing winds from North-East to East in summer, and West to North-West in winter.

Nonexistent tide, but some level differences can go up to 50 cm.

Backwash: up to 50cm in bad weather West to North-West (tanker terminal).

Excellent visibility.

